

Il est d'autre part anormal de voir une personne, fût-elle de droit public, qui n'a pas été partie au procès poursuivre l'exécution forcée d'un jugement rendu à la requête d'une autre personne.

Le texte permettrait au fonctionnaire délégué qui aurait estimé ne devoir demander aucune condamnation de poursuivre l'exécution du jugement obtenu par le tiers lésé, constitué partie civile alors que celui-ci aurait pour quelque motif que ce soit, renoncé à le faire.

Le projet aboutit d'autre part à cette conséquence que l'administration, en optant pour le paiement d'une indemnité, empêcherait un tiers d'exiger l'entière exécution d'obligations conventionnelles violées par le fait qui est en même temps constitutif de l'infraction à la législation sur l'aménagement du territoire. L'exécution de travaux et ouvrages, autres que la remise en état, se révélera dans la pratique, difficile, sinon impossible.

Il n'y a d'autre part aucun motif de ne pas permettre de réaliser par une transaction avenue avant l'audience ce que la loi permet pratiquement de faire devant le juge. Les dispositions du § 3 du projet sont manifestement trop étroites pour que les mesures envisagées puissent avoir la moindre utilité pratique.

*
**

ART. 23.

A. Amendement principal.

Remplacer cet article comme suit :

« L'article 67 de la loi du 29 mars 1962 est modifié comme suit :

« Article 67. — § 1^{er}. Le fonctionnaire délégué et le collègue des bourgmestre et échevins sont recevables à demander devant les juridictions civiles, la remise en état des lieux. Chacun d'eux peut également, moyennant l'accord de l'autre, demander condamnation, soit à exécuter des travaux et ouvrages, soit à payer à titre d'indemnité une somme fixée à tout ou partie de la valeur supplémentaire que l'infraction a donnée au bien.

« La partie demanderesse qui poursuit l'exécution du jugement a le droit de vendre les matériaux et objets provenant de la remise en état, de les transporter, entreposer et détruire en un lieu qu'elle choisit. Les frais d'exécution, déduction faite du produit de la vente des matériaux et objets, sont recouvrés sur la présentation d'un état taxé, rendu exécutoire par le juge des saisies.

« § 2. Si l'autorité publique, soit devant les juridictions pénales, soit devant les juridictions civiles a opté pour l'exécution de travaux et ouvrages ou le paiement d'un indemnité, le tiers lésé ne pourra demander la remise en état des lieux que si des droits résultant d'une convention des parties ont été lésés par l'infraction. En dehors de ce cas, le tribunal lui accordera tous dommages et intérêts que de droit.

« Il pourra obtenir en outre l'annulation aux frais du lotisseur, de son titre d'acquisition ou de location ».

Het is ook abnormaal dat een persoon, zij het van publiek recht, die geen partij is geweest in het geding, de gedwongen uitvoering vordert van een vonnis dat uitgesproken is op verzoek van een ander persoon

Volgens de tekst zou de gemachtigde ambtenaar die zou geoordeeld hebben geen veroordeling te moeten vorderen, wel de uitvoering kunnen vorderen van het vonnis dat werd verkregen door de benadeelde derde die zich burgerlijke partij heeft gesteld, terwijl deze laatste, om welke reden dan ook, daarvan zou hebben afgezien.

Het ontwerp heeft bovendien tot gevolg dat de administratie, door te kiezen voor de betaling van een schadevergoeding, een derde zou beletten de volledige uitvoering te eisen van de overeengekomen verplichtingen, die werden geschonden door het feit dat tegelijk een schending uitmaakt van de wetgeving betreffende de ruimtelijke ordening. De uitvoering van bouw- en aanpassingswerken, anders dan voor de herstelling in de vorige staat, zal in de praktijk moeilijk, zo niet onmogelijk blijken.

Verder bestaat er geen enkele reden om niet toe te staan dat door een vergelijk vóór de terechtzitting wordt verwezenlijkt wat de wet praktisch toestaat op de terechtzitting zelf. Het is duidelijk dat de bepalingen van § 3 van het ontwerp te eng zijn om aan de overwogen maatregelen enig praktisch nut te geven.

*
**

ART. 23.

A. Hoofdamendement.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 67 van de wet van 29 maart 1962 wordt gewijzigd als volgt :

« Artikel 67. — § 1. De gemachtigde ambtenaar en het college van burgemeester en schepenen kunnen voor de burgerlijke rechtbank vorderen dat de plaats in de vorige staat wordt hersteld. In gemeenschappelijk overleg kan elk van beide eveneens de veroordeling vorderen ofwel tot het uitvoeren van bouw- of aanpassingswerken, ofwel tot het betalen, bij wijze van schadevergoeding, van een som vastgesteld op het geheel of een deel van de meerwaarde die het misdrijf aan het goed heeft gegeven.

« De eisende partij die de uitvoering van het vonnis vervolgt, is gerechtigd de van de herstelling afkomstige materialen en voorwerpen te verkopen, te vervoeren, op te slaan en te vernietigen op een door haar gekozen plaats. De uitvoeringskosten, verminderd met de opbrengst van de verkoop der materialen en voorwerpen, worden verhaald op vertoon van een staat, begroot en invorderbaar verklaard door de beslagrechter.

« § 2. Ingeval de overheid, hetzij voor de strafrechtbank hetzij voor de burgerlijke rechtbank, gekozen heeft voor de uitvoering van bouw- en aanpassingswerken of voor de betaling van schadevergoeding, kan de benadeelde derde slechts de herstelling van de plaats in de vorige staat vorderen indien door het misdrijf inbreuk is gemaakt op rechten voortvloeiend uit een overeenkomst tussen de partijen. Buiten dit geval kent de rechtbank hem schadevergoeding toe als naar recht.

« Hij kan bovendien op kosten van de verkavelaar de vernietiging verkrijgen van zijn titel van eigendomsverrijging of van huur ».

Justification.

Le texte proposé tient compte des modifications proposées à l'article 21.

ART. 23.**B. Amendement subsidiaire.**

A la troisième ligne du premier alinéa du texte proposé pour l'article 67, supprimer les mots « totale ou partielle ».

Justification.

La distinction entre la « remise en état partielle » que fonctionnaire délégué et collègue des bourgmestre et échevins peuvent demander chacun de leur côté et « l'exécution d'ouvrages et de travaux d'aménagement » qu'ils ne peuvent demander qu'ensemble est artificielle et peu pratique.

Il est donc préférable de supprimer les mots « totale ou partielle », correction que les commissions ont d'ailleurs opérée à l'article 65, pour les mêmes motifs.

ART. 27.

A cet article, supprimer :

- a) le dernier alinéa du § 1^{er};
- b) le § 3.

Justification.

Voir l'amendement à l'article 14.

J. HAMBYE.

Verantwoording.

De voorgestelde tekst houdt rekening met de wijzigingen voorgesteld op artikel 21.

ART. 23.**B. Subsidiair amendement.**

In het eerste lid van de voor artikel 67 voorgestelde tekst, op de derde regel de woorden « geheel of gedeeltelijk » te doen vervallen.

Verantwoording.

Het onderscheid tussen het « gedeeltelijk herstel in de vorige staat » dat de gemachtigde ambtenaar en het college van burgemeester en schepenen elk van hun kant mogen vorderen en « de uitvoering van bouwwerken of aanpassingswerken », die zij slechts gezamenlijk mogen vorderen, is kunstmatig en onpraktisch.

Het is dus wenselijk de woorden « geheel of gedeeltelijk » te doen vervallen, zoals de Commissies trouwens reeds gedaan hebben in artikel 65, en wel om dezelfde redenen.

ART. 27.

In dit artikel te doen vervallen :

- a) het laatste lid van § 1;
- b) § 3.

Verantwoording.

Zie het amendement op artikel 14.